

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ ΤΗΣ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ – ARTISTS OF NICOSIA

Ερωτηματολόγιο για τον Οδηγό Καλλιτεχνών Εφαρμοσμένων Τεχνών και Χειροτεχνίας (εργαστήρια-καταστήματα) του Δήμου Λευκωσίας *Questionnaire for the Artists of Applied Arts and Crafts Guide (workshops – shops) created by Nicosia Municipality*

Ο Δήμος Λευκωσίας προτίθεται να δημιουργήσει ένα εξειδικευμένο οδηγό για όλους τους Καλλιτέχνες Εφαρμοσμένων Τεχνών και Χειροτεχνίας καθώς και τους καλλιτεχνικούς τους χώρους(εργαστήρια-καταστήματα) στην κεντρική και ευρύτερη περιοχή της Λευκωσίας εντός των δημοτικών ορίων της. Οι εφαρμοσμένες τέχνες-χειροτεχνία περιλαμβάνουν εξειδικευμένη Τέχνη εμπλουτισμένη με τεχνικές προδιαγραφές που βρίσκει άμεσα και πρακτική εφαρμογή στην καθημερινότητα, όπως σχεδιασμός, φωτογραφία, κεραμική κλπ.

Ο οδηγός, στα Ελληνικά και Αγγλικά, στοχεύει στην ανάδειξη των εφαρμοσμένων τεχνών και της χειροτεχνίας όπως και των καλλιτεχνών που υπηρετούν το είδος στην πρωτεύουσα. Θα είναι ένα χρήσιμο εργαλείο για τον ντόπιο και ξένο επισκέπτη ή επαγγελματία, που θα προσφέρει πληροφορίες για τους καλλιτέχνες, το έργο τους καθώς και το χώρο εργασίας τους.

The Nicosia Municipality intends to create a specialized artists' guide including all Artists of Applied Arts and Crafts and their working spaces (workshops-shops) situated within the municipal limits of Nicosia. The applied arts-crafts include specialized Art enriched with technical specifications which render direct and practical application in every day life, such as design, photography, ceramics et.c.

The guide, in Greek and English, will serve in locating and promoting the applied arts and crafts as well as the artists working in this line of work within the capital. This will serve as a useful tool to the interested indigenous and foreign visitor or professionals, which will be offering information on the artist, the work produced and the working spaces.

Προσκαλούνται οι επαγγελματίες καλλιτέχνες να συμμετάσχουν στον οδηγό «Καλλιτέχνες της Λευκωσίας – Εφαρμοσμένες Τέχνες & Χειροτεχνία», δίνοντας τα πλήρη στοιχεία τους και συμπληρώνοντας το πιο κάτω ερωτηματολόγιο στα Ελληνικά και τα Αγγλικά, στην υπεύθυνη της έκδοσης κυρία Αργυρώ Τουμάζου, για να τύχουν περαιτέρω επεξεργασίας και εισαγωγής στον οδηγό, το συντομότερο δυνατόν. Το συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο μπορεί να σταλεί στην πιο κάτω ηλεκτρονική διεύθυνση. Τελευταία προθεσμία υποβολής συμμετοχής η 31η Μαΐου 2010. Για περαιτέρω πληροφορίες : τηλ. 99 317278 email: atoumazou@cytanet.com.cy
Artists are invited to participate in the guide «Artists of Nicosia – Applied Arts & Crafts», by giving their full details and filling out the following questionnaire in Greek and English, and send to the person in charge, Ms Argyro Toumazou, so they can be edited and entered into the guide, the soonest possible. The questionnaire can be sent in the following electronic address. Last submission day of applications is the 31st of May 2010. For further information contact tel: 99 317278 / email: atoumazou@cytanet.com.cy

Σας ευχαριστούμε για τη στήριξη σας στην πρωτοβουλία για αναγνώριση και αναβάθμιση της καλλιτεχνικής υπόστασης του σύγχρονου πολιτισμού μας.

We thank you for your support to this initiative of the Nicosia Municipality, aiming at recognition and enhancement of the status of art in our contemporary culture.

Στοιχεία Καλλιτεχνών/Artists Data – Ελληνικά & Αγγλικά/Greek & English

Όνομα/Name

Διεύθυνση εργαστηρίου-καταστήματος /Workshop Address

.....

.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Παρακαλούμε επιβεβαιώστε την συμμετογή σας στον Οδηγό Καλλιτεχνών :
Please confirm your application for participation in the Artists' Guide

Εγώ, ο ως άνω καλλιτέχνης επιθυμώ να συμμετάσχω στον Οδηγό Καλλιτεχνών του Δήμου Λευκωσίας, παρέχοντας τα στοιχεία μου για επεξεργασία, εισαγωγή στον Οδηγό και δημοσιοποίηση, και συμφωνώ να πληρώσω €20.00 για το καλλιτεχνικό έμβλημα του Δήμου που αναλαμβάνω να αναρτήσω στην είσοδο του καλλιτεχνικού μου χώρου για σηματοδότηση.
I, the fore mentioned artist, wish to participate in the Artists' Guide of Nicosia Municipality, and provide the information requested for processing and entering in the Guide for publication, and agree to pay €20.00 for the artistic emblem of the Municipality which I undertake to put up at the entrance of my workshop space as signage.

Υπογραφή/Signature Ημερομηνία/Date